

ΙΣΤΟΡΙΑ ΔΥΟ ΠΟΛΕΩΝ

Αθήνα – L'Aquila. Μια συζήτηση για το βίωμα δύο πόλεων, μέσα από την περιπατητική εμπειρία, το βλέμμα στραμμένο στο αίσθημα της οικειότητας και την επαναδιαπραγμάτευση με τα ίχνη της παιδικής μας μνήμης.

Πώς είναι να φεύγεις από μια πόλη κατεστραμμένη από έναν εμφύλιο και να βρίσκεσαι σε μια γνώριμη πόλη; Πώς είναι να επιστρέφεις χρόνια μετά, σε μια οικεία πόλη άθικτη στη μνήμη σου, κατεστραμμένη από ένα σεισμό;

Σε μια συζήτηση με την Ευγενία Μυλωνάκη και τον Αλέξανδρο Μιστριώτη θα παρουσιάσουμε τα φωτογραφικά βιβλία PENDULUM και ΑΘΗΝΑ Σ'ΑΚΟΥΩ, και θα μοιραστούμε σκέψεις και εκμυστηρεύσεις για την εμπειρία μας σε δύο ετερόκλητες πόλεις που μας φιλοξένησαν και μας διαμόρφωσαν.

Στεφανία Ορφανίδου & Γιώργος Σαλαμέ

A TALE OF TWO CITIES

Athens – L'Aquila. A conversation on the insight into two cities, through a peripatetic experience, a gaze directed at a sense of familiarity and the renegotiation with the traces of our childhood memory.

What is it like to leave a city destroyed by a civil war and find yourself in a familiar city? What is it like to return years later to an intimate city, destroyed by an earthquake?

In a conversation with Evgenia Mylonaki and Alexandros Mistriotis, we will present the photographic books PENDULUM and HEAR YOU ATHENS and share thoughts and confessions about our experience in two diverse cities, that offered us hospitality and shaped us.

Stefania Orfanidou & Georges Salameh

ΑΘΗΝΑ Σ'ΑΚΟΥΩ

Αθήνα, το τρίτο δωμάτιο του σπιτιού μου.

Το ΑΘΗΝΑ Σ'ΑΚΟΥΩ* είναι μια σειρά 50 φωτογραφιών και δύο γράμματα, μία αλληλογραφία μεταξύ δύο φίλων, των Georges Salameh και Αλέξανδρου Μιστριώτη. Αυτή η συνομιλία τους μέσα στα χρόνια, συνοψίζεται σε αυτό το βιβλίο.

*Το σώμα δουλειάς ΑΘΗΝΑ Σ' ΑΚΟΥΩ δημιουργήθηκε σε μία περίοδο οκτώ χρόνων, από το 1998 μέχρι το 2006.

Αθήνα, Μάιος 2021

MeMSéA / Έκδοση των 500

Κείμενα: Georges Salameh & Αλέξανδρος Μιστριώτης

Γλώσσα: Ελληνικά, Αγγλικά

Γραφιστικός σχεδιασμός: Chora Atelier

Athens, the third room of my apartment.

HEAR YOU ATHENS* is a series of 50 photographs and two letters, a correspondence between two friends, Georges Salameh and Alexandros Mistriotis. Their conversation, over the years, is summarized in this book.

*The body of work HEAR YOU ATHENS was produced over an eight year period, from 1998 to 2006.

Athens, May 2021

MeMSéA / Edition of 500

Texts: Georges Salameh & Alexandros Mistrotis

Language: Greek, English

Graphic design: Chora Atelier

Γιώργος Σαλαμέ

Ελληνο-λιβανέζος, εικαστικός φωτογράφος και κινηματογραφιστής, γεννήθηκε στη Βυρπτό και σπούδασε κινηματογράφο στο Παρίσι στο Πανεπιστήμιο Paris VIII St. Denis. Έχει ζήσει στο Beit Mery, στην Αθήνα, στη Λάρνακα, στο Κάιρο και στο Παλέρμιο. Από το 1998 εκθέτει φωτογραφικές και βίντεο εγκαταστάσεις, σκηνοθετεί ντοκιμαντέρ, πειραματικές και δοκιμακές ταινίες. Έχει συμμετάσχει σε ελληνικές και διεθνείς εκθέσεις και φεστιβάλ. Τα έργα του ανήκουν σε δημόσιες και ιδιωτικές συλλογές.

<https://georgessalameh.blogspot.com/>

PENDULUM

Το βιβλίο Pendulum είναι η οπτική προσέγγιση ενός ταξιδιού επιστροφής στην πόλη L'Aquila της κεντρικής Ιταλίας. Το 2009 ένας ισχυρός σεισμός κατέστρεψε την πόλη και άνοιξε μια πληγή στο σώμα της. Η μετακόμισή μου εκεί, μόλις λίγα χρόνια μετά το σεισμό, έγινε με αφορμή την αρχιτεκτονική μου ιδιότητα έτσι ώστε να δουλέψω στην ανοικοδόμηση της πόλης. Στην πραγματικότητα, όμως, ήταν μια επιστροφή στις φαντασιακές μου ρίζες.

Αθήνα, Φεβρουάριος 2019

Αυτοέκδοση σε 200 αντίτυπα

Κείμενα: Στεφανία Ορφανίδου, Πάνος Μπουρλέσσας

Γλώσσα: Αγγλική, Ιταλική

Γραφιστικός σχεδιασμός: Χάρης Καραντζάς, Στεφανία Ορφανίδου

Pendulum book is a visual approach of a return journey to the city of L'Aquila in central Italy. In 2009 a strong earthquake destroyed the city and caused an open wound on its body. I moved there only a few years after the disaster, in order to work as an architect in the reconstruction of the city, but in reality it was a return to my fictitious roots.

Athens, February 2019

Self-Published / Edition of 200

Texts: Stefania Orfanidou, Panos Bourlessas

Language: English, Italian

Graphic design: Charis Karantzas, Stefania Orfanidou

Στεφανία Ορφανίδου

Εικαστικός φωτογράφος και αρχιτέκτονας. Από το 2016 ζει και εργάζεται στην Αθήνα και στα Χανιά. Το 2019 ίδρυσε το αρχιτεκτονικό γραφείο Chora Atelier. Έχει επιμεληθεί και εκδώσει δύο φωτογραφικά βιβλία ("Pendulum" 2019 & "Cold Turkey" 2021). Το 2021 συνεπιμελήθηκε την εικαστική εγκατάσταση "Δαίδαλα" στο Γυαλί Τζαμί στα Χανιά. Το 2023 επιμελήθηκε την ατομική έκθεσή της "Cold Turkey" στο οθωμανικό Χαμάμ της οδού Κατρέ στα Χανιά και την ομαδική έκθεση "Στημόνι" στην γκαλερί MISC στην Αθήνα. Η δουλειά της έχει εκτεθεί σε περιοδικά, γκαλερί και φεστιβάλ, στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

<http://stefaniaorfanidou.com/>

<https://chora.co/>

--

Αλέξανδρος Μιστριώτης

Γεννήθηκε στον Καναδά, μεγάλωσε στην Αθήνα και σπούδασε εικαστικά στην Γαλλία. Η πρώτη του καλλιτεχνική γλώσσα είναι η γραφή. Μελέτησε κυκλικά διαφορετικές καλλιτεχνικές γλώσσες, όπως η φωτογραφία, ο κινηματογράφος και τα "νέα μέσα". Επιμελείται συστηματικά τη δραματουργία έργων θεάτρου και χορού. Παρουσιάζει κείμενα δικά του ή άλλων στα πλαίσια της έρευνας για ένα θέατρο ανεπίσημο, όπου ελέγχεται η διάκριση μεταξύ θεάτρου, ποίησης και στοχασμού. Επικεντρώνεται περισσότερο στη σύγχρονη προφορικότητα, στην ιστορία και την επιρροή της να διαμορφώνει το δημόσιο χώρο.

<https://thereceptionathens.eu/>

Ευγενία Μυλωνάκη

Επίκουρη καθηγήτρια στο τμήμα Φιλοσοφίας του Πανεπιστημίου Πατρών. Το συγγραφικό της έργο αφορά κυρίως στην ηθική (ηθική εμπειρία και ενάρετη λογική) και στη φιλοσοφία της δράσης (μεταφυσική της δράσης, πρακτική γνώση και ορθολογισμός). Εργάζεται πάνω στις φιλοσοφίες της Iris Murdoch, της Elizabeth Anscombe και της Philippa Foot και ενδιαφέρεται φιλοσοφικά για τις ζωές των ζώων, την κατάρρευση των τρόπων ζωής και για την τέχνη (κινηματογράφος, φωτογραφία και μυθιστόρημα). Στο παρόν, γράφει ένα βιβλίο με τίτλο "Ηθική ανάπτυξη- μια μελέτη της ηθικής στην εμπειρία".

<https://www.evgeniamylonaki.net/>

ΤΕΤΑΡΤΗ 22 ΜΑΪΟΥ 2024

ΩΡΑ ΕΝΑΡΞΗΣ 19:30

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΩΝ – Σ.Α.Δ.Α.Σ.

ΒΡΥΣΑΚΙΟΥ 15, 10555 ΑΘΗΝΑ

WEDNESDAY 22 MAY 2024

AT 19:30

ARCHITECTS ASSOCIATION – S.A.D.A.S.

VRYSAKIOU 15, 10555 ATHENS